



Servizio Gare e Contratti
Via Karl Ludwig von Bruck, 3 – 34143 Trieste
tel. 040.6731 – fax 040.6732406
E-mail: protocollo@porto.trieste.it – sito Internet: www.porto.trieste.it

DISCIPLINARE DI GARA

Norme integrative al Bando di gara d'appalto per servizi bancari e finanziari relativi alla **“Stipulazione di un contratto di mutuo per investimenti portuali, assistito dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti con un contributo annuo costante di € 810.961,87 per la durata di 15 anni (2010 – 2024) a copertura delle spese in conto capitale ed interessi. (Finanziamento di € 12.164.428,05)”**

I plichi contenenti l'offerta e le documentazioni, **pena l'esclusione dalla gara**, devono pervenire, a mezzo raccomandata del servizio postale, ovvero mediante agenzia di recapito autorizzata, **entro il termine perentorio ed all'indirizzo indicati nel bando di gara**; è altresì facoltà dei concorrenti la consegna a mano dei plichi, dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle ore 12.00, martedì e giovedì anche dalle 15.00 alle 16.30, sempre entro il suddetto termine perentorio, all'Ufficio Protocollo dell'A.P.T. - presso l'indirizzo di cui sopra ed indicato nel Bando.

I plichi devono essere idoneamente sigillati, controfirmati sui lembi di chiusura, integri, non trasparenti, e devono recare all'esterno - oltre all'intestazione del mittente e all'indirizzo dello stesso – la seguente scritta **ben visibile**:

“Gara del giorno 14 ottobre 2010 - ore 9:30: Servizi bancari e finanziari / mutuo assistito da contributo statale 2010 – 2024 / € 12.164.428,05.”

Si avverte che oltre il termine stabilito nel Bando non sarà presa in considerazione alcuna altra offerta, anche se sostitutiva od aggiuntiva ad offerta precedente e non si farà luogo a gara di miglioria, né sarà consentita, in sede di gara, la presentazione di altra offerta.

Ciascun plico dovrà contenere i seguenti documenti, suddivisi in due distinte buste chiuse **A** e **B**:

- **BUSTA A "Documenti amministrativi"**
- **BUSTA B "Offerta economica"**

La **BUSTA A "Documenti amministrativi"** dovrà contenere, a pena di esclusione dalla gara, i seguenti documenti:

1) **domanda di partecipazione**, sottoscritta dal legale rappresentante del concorrente; nel caso di concorrente costituito da associazione temporanea o da un consorzio non ancora costituiti la domanda deve essere sottoscritta da tutti i soggetti che costituiranno la predetta associazione o consorzio; alla domanda, in alternativa all'autenticazione della sottoscrizione, deve essere allegata, **a pena di esclusione dalla gara**, copia fotostatica di un documento di identità valido del/dei sottoscrittore/i; la domanda può essere sottoscritta anche da un procuratore del legale rappresentante ed in tal caso va trasmessa la relativa procura;

2) **dichiarazione sostitutiva** resa ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, oppure, per i concorrenti non residenti in Italia, documentazione idonea equivalente resa secondo la legislazione dello stato di appartenenza, **con la quale il concorrente** o suo procuratore (in tal caso va trasmessa la relativa procura), assumendosene la piena responsabilità, **dichiara**:

a) che l'impresa è iscritta nel registro delle imprese della Camera di Commercio di per la seguente attività

.....
.....
e che i dati dell'iscrizione sono i seguenti (**per le imprese con sede in uno stato straniero, indicare i dati di iscrizione nell'Albo o Lista ufficiale dello Stato di appartenenza**):

- 1) numero di iscrizione.....
- 2) data di iscrizione.....
- 3) durata dell'impresa/data termine.....
- 4) forma giuridica.....
- 5) titolari, soci, direttori tecnici, amministratori muniti di rappresentanza, soci accomandatari, procuratori speciali con poteri di rappresentanza, institori (**indicare i nominativi, le qualifiche, le date di nascita, la residenza**)

.....
.....
.....
6) soggetti cessati dalle cariche nel triennio antecedente la data di pubblicazione del bando di gara (**indicare i nominativi, le qualifiche, le date di nascita, la residenza**):

.....
.....
oppure

non ci sono soggetti cessati dalle cariche nel triennio antecedente la data di pubblicazione del bando di gara;

a1)che l'impresa è iscritta nell'apposito albo tenuto dalla Banca d'Italia ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs 01/09/1993, n. 385 (T.U. delle Leggi in materia bancaria e creditizia) ed è autorizzata all'esercizio dell'attività bancaria, e che i dati dell'iscrizione sono i seguenti:

numero di iscrizione;
data di iscrizione

b) che l'impresa non si trova in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo e nei suoi riguardi non è in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni;

- c) che nei propri confronti non è pendente procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui all'art. 3 della legge 27.12.1956, n. 1423, o di una delle cause ostative previste dall'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575 e successive modificazioni **(tale dichiarazione deve essere resa integralmente, a pena di esclusione, dai soggetti di cui al punto 2), lettera a) – sub 5), ovvero: - dal titolare e direttore tecnico, in caso di impresa individuale; - dal socio e dal direttore tecnico, in caso di società in nome collettivo; - dai soci accomandatari e dal direttore tecnico, in caso di società in accomandita semplice; - dagli amministratori muniti di poteri di rappresentanza e dal direttore tecnico, in caso di altro tipo di società; - dai procuratori speciali con poteri di rappresentanza e dagli institori);**
- d) che nei propri confronti non è stata pronunciata sentenza di condanna passata in giudicato, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta ai sensi dell'art. 444 del c.p.p. per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità che incidono sulla moralità professionale; nè comunque condanna con sentenza passata in giudicato per uno o più reati di partecipazione a un'organizzazione criminale, corruzione, frode, riciclaggio, quali definiti dagli atti comunitari citati all'articolo 45, paragrafo 1, direttiva CE 2004/18 **(tale dichiarazione deve essere resa integralmente, a pena di esclusione, dai soggetti di cui al punto 2), lettera a) – sub 5), ovvero: - dal titolare e direttore tecnico, in caso di impresa individuale; - dal socio e dal direttore tecnico, in caso di società in nome collettivo; - dai soci accomandatari e dal direttore tecnico, in caso di società in accomandita semplice; - dagli amministratori muniti di poteri di rappresentanza e dal direttore tecnico, in caso di altro tipo di società o consorzio; - dai procuratori speciali con poteri di rappresentanza e dagli institori; - inoltre, dai soggetti cessati dalla carica nel triennio antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, di cui al punto 2), lettera a) – sub 6);**
- e) che non ha violato il divieto di intestazione fiduciaria posto all'articolo 17 della Legge 19 marzo 1990, n. 55;
- f) che non ha commesso gravi infrazioni debitamente accertate alle norme in materia di sicurezza e a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro, risultanti dai dati in possesso dell'Osservatorio dei lavori pubblici;
- g) che non ha commesso grave negligenza o malafede nell'esecuzione delle prestazioni affidate dalla stazione appaltante che bandisce la gara e che non ha commesso un errore grave nell'esercizio della propria attività professionale;
- h) che non ha commesso violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui è stabilita;
- i) che, nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, non ha reso false dichiarazioni in merito ai requisiti e alle condizioni rilevanti per la partecipazione alle procedure di gara, e per l'affidamento dei subappalti, risultanti dai dati in possesso dell'Osservatorio;
- j) che non ha commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, alle norme in materia di contributi previdenziali ed assistenziali, secondo la legislazione italiana o dello Stato in cui è stabilita;
- k) **(nel caso di concorrente che occupa non più di 15 dipendenti oppure da 15 a 35 dipendenti qualora non abbia effettuato nuove assunzioni dopo il 18 gennaio 2000)** la propria condizione di non essere assoggettato agli obblighi di assunzioni obbligatorie di cui alla legge 68/99 che disciplina il diritto al lavoro dei disabili;
oppure

k) **(nel caso di concorrente che occupa più di 35 dipendenti oppure da 15 a 35 dipendenti qualora abbia effettuato una nuova assunzione dopo il 18 gennaio 2000)** l'assolvimento degli obblighi di cui alla legge 68/99;

l) che nei propri confronti non è stata applicata la sanzione interdittiva di cui all'art. 9, comma 2, lettera c), del D.Lgs. 08/6/2001, n. 231 o altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'articolo 36-bis, comma 1, del decreto-legge 04.07.2006, n. 223, convertito, con modificazioni, dalla legge 04.08.2006 n. 248;

m) **(ai fini dell'art. 38, comma 1, lettera m-ter), del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.)** di non rientrare nei motivi di esclusione dalla gara previsti dall'articolo 38, comma 1., lettera m-ter), del D.Lgs 163/2006 e s.m.i., che dispone testualmente: "..... di cui alla precedente lettera b) che, anche in assenza nei loro confronti di un procedimento per l'applicazione di una misura di prevenzione o di una causa ostativa ivi previste, pur essendo stati vittime dei reati previsti e puniti dagli articoli 317 e 629 del codice penale aggravati ai sensi dell'articolo 7 del decreto-legge 13 maggio 1991, n. 152, convertito, con modificazioni, dalla legge 12 luglio 1991, n. 203, non risultino aver denunciato i fatti alla autorità giudiziaria, salvo che ricorrano i casi previsti dall'articolo 4, primo comma, della legge 24 novembre 1981, n. 689. La circostanza di cui al primo periodo deve emergere dagli indizi a base della richiesta di rinvio a giudizio formulata nei confronti dell'imputato nei tre anni antecedenti alla pubblicazione del bando e deve essere comunicata, unitamente alle generalità del soggetto che ha omesso la predetta denuncia, dal procuratore della Repubblica procedente all'Autorità di cui all'articolo 6, la quale cura la pubblicazione della comunicazione sul sito dell'Osservatorio." **(Tale dichiarazione deve essere resa, a pena di esclusione, dai soggetti di cui all'art. 38, comma 1., lettera b), del D.Lgs 163/2006 e s.m.i., ovvero: - dal titolare e direttore tecnico, in caso di impresa individuale; - dal socio e dal direttore tecnico, in caso di società in nome collettivo; - dai soci accomandatari e dal direttore tecnico, in caso di società in accomandita semplice; - dagli amministratori muniti di poteri di rappresentanza e dal direttore tecnico, in caso di altro tipo di società; -inoltre, dai procuratori speciali con poteri di rappresentanza e dagli institori);**

(ai fini dell'art. 38, comma 1, lettera m-quater), del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.)

n) di non essere in una situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, con nessun partecipante alla medesima procedura;

oppure

n) di essere in una situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, con il seguente concorrente

.....
..... e di aver formulato autonomamente l'offerta; **(tale dichiarazione e' corredata dai documenti utili a dimostrare che la situazione di controllo non ha influito sulla formulazione dell'offerta, inseriti in separata busta chiusa. La stazione appaltante esclude i concorrenti per i quali accerta che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di univoci elementi. La verifica e l'eventuale esclusione sono disposte dopo l'apertura delle buste contenenti l'offerta economica.)**

o) l'inesistenza di condanne per le quali abbia beneficiato della non menzione;

oppure

o) le seguenti condanne

.....

.....
.....
per le quali ha beneficiato della non menzione;

- p) “di non essersi avvalso di piani individuali di emersione di cui alla L. 383/2001” ovvero “di essersi avvalso di piani individuali di emersione di cui alla L. 383/2001 ma che il periodo di emersione si è concluso”;
- q) **(nel caso di consorzi di cui all’art. 34, comma 1, lettere b) e c) D.Lgs 163/2006 e s.m.i.)** per quali consorziati il consorzio concorre (relativamente a questi ultimi consorziati opera il divieto di partecipare alla gara in qualsiasi altra forma);
- r) la presa visione delle condizioni generali dello schema di contratto di mutuo e dichiara l’integrale ed incondizionata accettazione delle stesse;
- s) di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e disposizioni contenute nel bando di gara e nel disciplinare di gara;
- t) **(ai sensi dell’art. 79, comma 5-quinquies, D.Lgs 163/2006 e s.m.i.)** che il proprio domicilio eletto per le comunicazioni di cui all’art. 79 D.Lgs 163/2006 e s.m.i. è il seguente:
.....
ed autorizza l’Autorità Portuale di Trieste all’invio di dette comunicazioni anche al seguente **numero di fax**

(nel caso di associazione o consorzio o GEIE non ancora costituito)

- u) a quale concorrente, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
- v) l’impegno, in caso di aggiudicazione, ad uniformarsi alla disciplina vigente in materia con riguardo alle associazioni temporanee o consorzi o GEIE;
- w) di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs 30.06.2003, n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell’ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

(nel caso di associazione o consorzio o GEIE già costituito)

- 3) **mandato collettivo** irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, ovvero l’atto costitutivo in copia autentica del consorzio o GEIE.
- 4) **cauzione provvisoria** di cui all’art. 75 del D.Lgs 163/2006 e di cui al punto **III.1.1) del bando di gara**, da costituirsi mediante versamento in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato, o da fideiussione bancaria o polizza assicurativa ovvero altra forma di garanzia emessa da intermediari finanziari iscritti nell’elenco di cui all’art. 107 del D.Lgs 385/1993 in possesso dell’autorizzazione a norma del D.P.R. N. 115/2004, di validità non inferiore a 60 giorni decorrenti dalla data stabilita al punto **IV.3.4)** del bando, costituita con le forme e le modalità previste nel D.M. 12.03.2004, n. 123 e negli schemi di polizza tipo approvati dal citato decreto. Tali documentazioni devono contenere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale e la loro operatività entro quindici giorni a semplice richiesta scritta della stazione appaltante, nonché la rinuncia all’eccezione di cui all’art. 1957, comma 2, del codice civile; la cauzione è restituita ai concorrenti non aggiudicatari, entro 30 giorni dall’aggiudicazione provvisoria, ed al concorrente aggiudicatario all’atto della stipula del contratto.

- 5) la **ricevuta di pagamento** della **contribuzione** prevista dall'art. 1, commi 65 e 67, L. 266/2005 (Fin. 2006), nella misura di **€ 100,00**, ai sensi dell'art. 2, Deliberazione 15/02/2010 dell'**Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici** di lavori, servizi e forniture, da effettuarsi entro la data di scadenza per la presentazione delle offerte prevista dal bando, secondo le istruzioni relative alle contribuzioni dovute, in vigore dal 1° maggio 2010.

Per eseguire il pagamento, indipendentemente dalla modalità di versamento utilizzata, sarà comunque necessario iscriversi on line, anche per i soggetti già iscritti al vecchio servizio, al nuovo "servizio di Riscossione" raggiungibile dalla homepage sul sito web dell'Autorità (www.avcp.it), sezione "Contributi in sede di gara" oppure sezione "Servizi". L'utente iscritto per conto dell'operatore economico dovrà collegarsi al servizio con le credenziali da questo rilasciate e inserire il codice CIG che identifica la procedura alla quale l'operatore economico rappresentato intende partecipare. Il sistema consentirà il pagamento diretto mediante carta di credito oppure la produzione di un modello da presentare a uno dei punti vendita Lottomatica Servizi, abilitati a ricevere il pagamento. Pertanto sono consentite le seguenti modalità di pagamento della contribuzione:

- online mediante carta di credito dei circuiti Visa, MasterCard, Diners, American Express. Per eseguire il pagamento sarà necessario collegarsi al "Servizio riscossione" e seguire le istruzioni a video oppure l'emanando manuale del servizio. A riprova dell'avvenuto pagamento, l'utente otterrà la ricevuta di pagamento, da stampare e allegare all'offerta, all'indirizzo di posta elettronica indicato in sede di iscrizione. La ricevuta potrà inoltre essere stampata in qualunque momento accedendo alla lista dei "pagamenti effettuati" disponibile on line sul "Servizio di Riscossione";
- in contanti, muniti del modello di pagamento rilasciato dal Servizio di riscossione, presso tutti i punti vendita della rete dei tabaccai lottisti abilitati al pagamento di bollette e bollettini. All'indirizzo <http://www.lottomaticaservizi.it> è disponibile la funzione "Cerca il punto vendita più vicino a te"; dal 1° maggio 2010 è attivata la voce "contributo AVCP" tra le categorie di servizio previste dalla ricerca. Lo scontrino rilasciato dal punto vendita dovrà essere allegato in originale all'offerta.

Per i soli operatori economici esteri, sarà possibile effettuare il pagamento anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture. La causale del versamento deve riportare esclusivamente il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante e il codice CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

La mancata dimostrazione dell'avvenuto versamento **è causa di esclusione** dalla procedura di gara.

Nel caso di Associazioni Temporanee di Imprese, le dichiarazioni di cui sopra (punto n. 2) dovranno essere presentate anche da ciascuna impresa mandante.

Tutte le dichiarazioni di cui sopra (punto n. 2), con allegata copia fotostatica non autenticata di un documento di identità valido del sottoscrittore, ai sensi del DPR 445/2000, sono **cumulabili in un'unica** e sono **soggette ad accertamenti** da parte dell'Amministrazione appaltante, con le conseguenti sanzioni previste dal codice penale in caso di falso.

I concorrenti di Stati membri della UE produrranno le documentazioni di cui sopra secondo le modalità stabilite dalla legislazione del Paese di residenza.

La **BUSTA B "Offerta economica"**, idoneamente sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, dovrà contenere l'offerta economica, **redatta preferibilmente secondo il facsimile di offerta allegato**, sottoscritta con firma leggibile e per esteso dal rappresentante legale o suo procuratore, la quale, tenuto conto delle condizioni dello schema di contratto, dovrà riportare, pena l'esclusione dalla gara, le seguenti condizioni economiche a valere sul limite di contributo annuale assegnato di € 810.961,87:

1. Tasso variabile di interesse passivo da applicare alla prima fase del periodo di finanziamento: spread pari a punti percentuali annui, con riferimento al tasso indicato al 2° capoverso dell'articolo 5 dello schema di contratto;
2. Tasso fisso di interesse passivo da applicare alla seconda fase del periodo di finanziamento: spread pari a punti percentuali annui, con riferimento al tasso indicato al 4° capoverso dell'articolo 5 dello schema di contratto.

Il prezzo offerto da ogni concorrente viene determinato assegnando agli spreads che regolano le due fasi di ammortamento (tasso variabile e tasso fisso) i coefficienti di seguito specificati: 30% allo spread su tasso variabile e 70% allo spread su tasso fisso. Il prezzo offerto sarà calcolato secondo la seguente formula:

- $0,30 \times \text{spread su tasso variabile} + 0,70 \times \text{spread su tasso fisso}$.

Si considera prezzo più basso l'offerta in cui il risultato della predetta formula risulta inferiore alle altre.

In caso di parità si procederà al sorteggio ai sensi dell'art. 77, comma 2, R.D. 827/24.

NB: lo spread, effettivo ed onnicomprensivo, deve essere espresso in punti percentuali annui con arrotondamento al terzo decimale ed essere indicato sia in cifre che in lettere. Va altresì esplicitato in modo chiaro ed univoco se lo spread, rispetto al tasso di riferimento, è da aggiungere o sottrarre al medesimo tasso: deve essere pertanto preceduto dal segno "+" e dalla parola "più", ovvero dal segno "-" e dalla parola "meno".

Eventuali offerte formulate con più di tre decimali, saranno arrotondate d'ufficio secondo il seguente criterio: se il quarto decimale risulta da 0 a 4 per difetto, da 5 a 9 per eccesso.

Nel caso di presentazione di offerte da parte dei soggetti di cui all'art. 34, comma 1, lettere d) ed e) del D.Lgs 163/2006 e s.m.i. non ancora costituiti, l'offerta deve essere sottoscritta da tutti gli operatori economici che costituiranno i raggruppamenti temporanei o i consorzi ordinari di concorrenti, specificare le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori e contenere l'impegno che, in caso di aggiudicazione, gli stessi si conformeranno alla disciplina prevista dall'art. 37 del medesimo D.Lgs 163/2006 e s.m.i.

ESCLUSIONE DALLA GARA

Il recapito del plico contenente le buste **A** e **B**, come sopra indicato, rimane ad esclusivo rischio del mittente ove, per qualsiasi motivo, lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile. Il personale dell'Amministrazione - Ufficio Protocollo - addetto al ricevimento dei plichi

segnerà il giorno e l'ora dell'arrivo a prova di ogni controversia al riguardo. Non si darà corso al plico che non risulti pervenuto entro il termine fissato o che risulti pervenuto non conformemente a quanto indicato o sul quale non fosse apposta la scritta richiesta e l'indirizzo indicato nel Bando di gara. Si farà luogo all'esclusione dalla gara nel caso che manchi o risulti incompleto o irregolare alcuno dei documenti richiesti e qualora le offerte non siano presentate conformemente a quanto sopra indicato.

Non sono ammessi a partecipare alla gara soggetti privi dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.; sono altresì esclusi dalla partecipazione i soggetti che si avvalgono dei piani individuali di emersione di cui alla L. 383/2001 fino alla conclusione del periodo di emersione.

Non sono ammessi a partecipare alla medesima gara concorrenti che si trovino fra loro in una delle situazioni di controllo di cui all'art. 2359 c.c.; l'A.P.T escluderà altresì dalla gara i concorrenti per i quali dovesse accertare che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di univoci elementi, ai sensi dell'art. 34, comma 2, del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.

Ulteriore causa di esclusione è il mancato versamento della contribuzione determinata dall'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici con deliberazione del 24 gennaio 2008, in conformità a quanto disposto dall'art. 1, commi 65 e 67, della legge 23.12.2005, n. 266.

SVOLGIMENTO DELLE OPERAZIONI DI GARA

In seduta pubblica, nel giorno indicato nel Bando di gara, la Commissione procederà all'apertura dei plichi e delle buste **A** contenenti la documentazione amministrativa per l'ammissione dei concorrenti alla gara, verificando il possesso dei requisiti richiesti dal presente disciplinare. Quindi la Commissione procederà all'apertura delle buste **B** contenenti le offerte economiche e, data lettura di ciascuna di esse, dichiarerà provvisoriamente aggiudicatario il concorrente che ha presentato l'offerta più vantaggiosa per l'Amministrazione.

ALTRE INFORMAZIONI

- Le documentazioni richieste dovranno essere redatte in lingua italiana o corredate di traduzione asseverata.
- I dati personali dei concorrenti saranno trattati dall'A.P.T. in osservanza al D.Lgs 30.06.2003, n. 196, garantendo i diritti previsti dal decreto stesso.

Trieste, 24 agosto 2010

AUTORITÀ PORTUALE DI TRIESTE
Il Presidente: *Claudio Boniciolli*

AII.:

- Modello 1 Domanda ammissione gara ed annesse autodichiarazioni;
- Modello 2 dichiarazione sostitutiva;
- Fac-simile offerta economica.